

**ULUSLARARASI SOSYAL ARAŞTIRMALAR DERGİSİ**  
**THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH**  
[www.sosyalarastirmalar.com](http://www.sosyalarastirmalar.com) ISSN: 1307-9581

Cilt: 9 Sayı: 45 Ağustos 2016 Volume: 9 Issue: 45 August 2016

**ULUSLARARASI SOSYAL ARAŞTIRMALAR DERGİSİ**  
**THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH**

9 / 45





Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi

The Journal of International Social Research

Cilt: 9 Sayı: 45 Volume: 9 Issue: 45

Ağustos 2016 August 2016

www.sosyalarastirmalar.com Issn: 1307-9581

**Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi / The Journal of International Social Research**, alan indeksleri tarafından taranan uluslararası hakemli bir dergidir. Dergimiz; EBSCO, MLA, DOAJ, Proquest CSA (Linguistics and Language Behavior Abstracts, Sociological Abstracts), Scientific Commons, BC ELN, Ulrichsweb, Index Islamicus, SSRN, ICAAP, Index Copernicus, J-Gate, Journal Seek, ASOS Index, Journal Database, TEI, SIOP SocIndex, Pubget, DRJI and WorldCat, ISAM vb. uluslararası indeks ve veritabanlarında yer almaktadır.  
(The Journal of International Social Research indexed in EBSCO, MLA, DOAJ, Proquest CSA -Linguistics and Language Behavior Abstracts, Sociological Abstracts-, Scientific Commons, BC ELN, Ulrichsweb, Index Islamicus, SSRN, ICAAP, Index Copernicus, J-Gate, Journal Seek, ASOS Index, Journal Database, TEI, SIOP SocIndex, Pubget, WorldCat, ISAM)

**Editör / Editor**

Doç. Dr. Muhammet KUZUBAŞ

**Yayın Kurulu / Editorial Board**

Prof. Dr. Kemalettin ŞAHİN  
Prof. Dr. M. Yavuz ERLER  
Doç. Dr. Bekir ŞİŞMAN  
Doç. Dr. Emine KOLAÇ  
Doç. Dr. Mehmet GÜNEŞ  
Doç. Dr. Selçuk BALI  
Doç. Dr. Sadullah GÜLTEN  
Yrd. Doç. Dr. Salih DEMİRBİLEK  
Yrd. Doç. Dr. Ahmet DAĞLI  
Yrd. Doç. Dr. Nuh DOĞAN

**Hakem ve Danışma Kurulu / Referees and Advisory Board**

Prof. Dr. Abdulhalik BAKIR (Bilecik Üniversitesi)  
Prof. Dr. Adem CEYHAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Ahmet İNAM (TURKEY)  
Prof. Dr. Ahmet MERMER (TURKEY)  
Prof. Dr. Ahmet NiŞANCI (TURKEY)  
Prof. Dr. Ahmet SEYHUN (CANADA)  
Prof. Dr. Ali Berat ALPTEKİN (TURKEY)  
Prof. Dr. Ali ÇELİK (TURKEY)  
Prof. Dr. Ali Efdal ÖZKUL (TURKEY)  
Prof. Dr. Ali YILMAZ (TURKEY)  
Prof. Dr. Ali MAHAFAZAH (JORDAN)  
Prof. Dr. Ali Osman ÖZTÜRK (TURKEY)  
Prof. Dr. Ali TORUN (TURKEY)  
Prof. Dr. Arslan TOPAKKAYA (TURKEY)  
Prof. Dr. Atabey KILIÇ (TURKEY)  
Prof. Dr. Barbara KELLNER-HEINKELE (Freie Universität)  
Prof. Dr. Barbara KELLNER-HEINKELE (GERMANY)  
Prof. Dr. Bilge SEYİDOĞLU (TURKEY)  
Prof. Dr. Burhanettin TATAR (TURKEY)  
Prof. Dr. Byoungduk SOHN (KORE)  
Prof. Dr. Cahit KAVCAR (TURKEY)  
Prof. Dr. Cevdet KILIÇ (TURKEY)  
Prof. Dr. Charlyn DYERS (R. OF SOUTH AFRICA)  
Prof. Dr. Christoph K. NEUMANN (GERMANY)  
Prof. Dr. Dilaver DÜZGÜN (TURKEY)  
Prof. Dr. Deniz ZEYREK (TURKEY)  
Prof. Dr. Doğan GÜNAY (TURKEY)  
Prof. Dr. Ejder OKUMUŞ (Osmangazi Üniversitesi)  
Prof. Dr. Emine GÜRSOY-NASKALİ (TURKEY)  
Prof. Dr. Emine YENİTERZİ (TURKEY)  
Prof. Dr. Erdoğan BOZ (TURKEY)  
Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (TURKEY)  
Prof. Dr. Esmâ ŞİMŞEK (TURKEY)  
Prof. Dr. Faruk ŞEN (GERMANY)  
Prof. Dr. Fırat KUTLUK (TURKEY)  
Prof. Dr. Filiz KILIÇ (TURKEY)  
Prof. Dr. Fuzuli BAYAT (AZERBAIJAN)  
Prof. Dr. George M. KORRES (GREECE)  
Prof. Dr. Gürer GÜLSEVİN (TURKEY)  
Prof. Dr. Hanife Nalan GENÇ (TURKEY)  
Prof. Dr. Hanifi VURAL (TURKEY)  
Prof. Dr. Hasan KAVRUK (TURKEY)  
Prof. Dr. Hatice AYNUR (TURKEY)  
Prof. Dr. Hatice ŞAHİN (TURKEY)  
Prof. Dr. Hayati AKTAŞ (TURKEY)  
Prof. Dr. Hikmet ÖKSÜZ (TURKEY)  
Prof. Dr. İbrahim ŞAHİN (TURKEY)  
Prof. Dr. Ingeborg BALDAUF (Humboldt Universität zu Berlin)  
Prof. Dr. K. P. JAYASANKAR (INDIA)  
Prof. Dr. Kadir PEKTAŞ (TURKEY)  
Prof. Dr. Karl REICHL (GERMANY)  
Prof. Dr. Kemalettin ŞAHİN (TURKEY)  
Prof. Dr. Kenan İNAN (TURKEY)  
Prof. Dr. M. Emin KÖKTAŞ (TURKEY)  
Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL (TURKEY)  
Prof. Dr. M. Öcal OĞUZ (TURKEY)  
Prof. Dr. M. Yavuz ERLER (TURKEY)  
Prof. Dr. Mahir AYDIN (TURKEY)  
Prof. Dr. Mahmut AYDIN (TURKEY)  
Prof. Dr. Maimunah ISMAIL (MALAYSIA)

Prof. Dr. Maria Pia PEDANI (ITALY)  
Prof. Dr. Meherrem CAFERLİ (AZERBAIJAN)  
Prof. Dr. Mehmet AÇA (TURKEY)  
Prof. Dr. Mehmet ARSLAN (TURKEY)  
Prof. Dr. M. Ali KİRMAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Mehmet Baha TANMAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Mehmet BEŞİRLİ (TURKEY)  
Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK (TURKEY)  
Prof. Dr. Metin EKİCİ (TURKEY)  
Prof. Dr. Mevlüt KAYA (TURKEY)  
Prof. Dr. Muhammad K. MAJALI (JORDAN)  
Prof. Dr. Muhittin TUŞ (TURKEY)  
Prof. Dr. Musa YILDIZ (TURKEY)  
Prof. Dr. Mustafa CEMİLOĞLU (TURKEY)  
Prof. Dr. Mustafa KÖYLÜ (TURKEY)  
Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALIN (TURKEY)  
Prof. Dr. Mustafa TİFTİK (TURKEY)  
Prof. Dr. Namık AÇIKGÖZ (TURKEY)  
Prof. Dr. Nebi ÖZDEMİR (TURKEY)  
Prof. Dr. Necati DEMİR (TURKEY)  
Prof. Dr. Necati KARA (TURKEY)  
Prof. Dr. Nerin KÖSE, (TURKEY)  
Prof. Dr. Nevzat ÖZKAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Nihat ÖZTOPRAK (TURKEY)  
Prof. Dr. Niyazi USTA (TURKEY)  
Prof. Dr. Norbert FRIES (GERMANY)  
Prof. Dr. Orhan Kemal TAVUKÇU (TURKEY)  
Prof. Dr. Ömür CEYLAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Özcan DEMİREL (TURKEY)  
Prof. Dr. Pakize AYTAÇ (TURKEY)  
Prof. Dr. Pavel DOLUKHANOV (UNITED KINGDOM)  
Prof. Dr. Rainer CZICHON (Berlin Freie Universität)  
Prof. Dr. Ramazan KAPLAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Ramesh DEOSARAN (USA)  
Prof. Dr. Recep EFE (TURKEY)  
Prof. Dr. Robert VIVIAN (USA)  
Prof. Sabri YENER (TURKEY)  
Prof. Dr. Sedat SEVER (TURKEY)  
Prof. Dr. Semih TEZCAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Shih-chung HSIEH (TAIWAN)  
Prof. Songül KARAHASANOĞLU ATA (TURKEY)  
Prof. Dr. Ulvi KESER (TURKEY)  
Prof. Dr. Umay GÜNAY (TRNC)  
Prof. Dr. Ülkü ELİÜZ (TURKEY)  
Prof. Dr. Vagif SULTANLI (AZERBAIJAN)  
Prof. Dr. Vahit TÜRK (TURKEY)  
Prof. Dr. Walter ANDREWS (USA)  
Prof. Dr. Wan-I LIN (TAIWAN)  
Prof. Dr. Yakup ÇELİK (TURKEY)  
Prof. Dr. Yavuz ASLAN (TURKEY)  
Prof. Dr. Zehra TOSKA (TURKEY)  
Prof. Dr. Zeki TAŞTAN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. A. Cüneyt EREN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Ahmet Cüneyt ISSI (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Ahmet ŞİMŞEK (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Ali GÖÇER (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Bayram ÜNAL (FBC Suny-Binghamton)  
Assoc. Prof. Dr. Bekir ŞİŞMAN (TURKEY)

Assoc. Prof. Dr. Cuma ÇATALOLUK (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Emine KOLAÇ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Erhan AYDIN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Ersin ÖZASLAN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Eyüp BACANLI (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Faruk KAYA (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Ferhat ASLAN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Gül CELKAN (Macon State College)  
Assoc. Prof. Dr. Hakan TAŞ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Harun (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Hasan BABACAN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Haşim ŞAHİN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Hüseyin MUŞMAL (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. İsmail KIVRIM (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Kamile AKGÜL (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Lerzan GÜLTEKİN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Mehmet GÜNEŞ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Mehmet YAVUZ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Mehmet ZAMAN (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Musa BİLGİZ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Netice YILDIZ (Doğu Akdeniz Üniversitesi)  
Assoc. Prof. Dr. Norhasni Zainal ABIDDIN (Universiti Putra Malaysia)  
Assoc. Prof. Dr. Nurcan DELEN KARAAĞAÇ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Saadet KARAKÖSE (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Sedat YAZICI (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Selahaddin BEKİ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Selçuk BALI (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Sibel KILIÇ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Soyalp TAMÇELİK (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Veli ÜNSAL (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Yılmaz KARADENİZ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Yakup POYRAZ (TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Yunus KAPLAN (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Abdülkadir TEKİN (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Adem ÇALIŞKAN (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Akın TEMÜR (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Ali YILMAZ (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Alpaslan OKUR (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Ayşe ATICI ARAYANCAN (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Barış TOPTAŞ (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Cafer ÖZDEMİR (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Davut KAPLAN (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Davut YİĞİTPAŞA (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Eyüp ARTVİNLİ (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Gökhan ÖLKER (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Kasım ERTAŞ (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Kemal ÖZKURT (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. M. Hakan SAKAR (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Mustafa BIYIKLI (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Özlem SÜRÜCÜ (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Recep CENGİZ (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Salih DEMİRBİLEK (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Sami BAYRAKTAR (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Suat DONUK (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Şahin SARUHAN (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Tamer ÖZLÜ (TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Tolga ÖZŞEN (TURKEY)

## YAYIN İLKELERİ

Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi / The Journal of International Social Research; 2007 yılından bu yana yılda en az dört sayı olarak internet üzerinden yayımlanan **uluslararası hakemli bir dergidir**. Uluslararası İndekslere ve kütüphanelere sınırlı sayıda matbu olarak da gönderilmektedir. Dergimizin yayın faaliyetleri, *CMT GRUP Ajans W.T. Yayıncılık* adı altında yürütülmektedir.

Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi / The Journal of International Social Research; *dil, edebiyat, halkbilimi, tarih, coğrafya, eğitim bilimleri, din bilimleri, sosyoloji, psikoloji, felsefe, arkeoloji, sanat tarihi* vb. alanlara ait araştırmaya dayanan, sahasına katkı sağlayacak nitelikte bilimsel makaleleri yayınlamaktadır.

Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi / The Journal of International Social Research; **EBSCO, MLA, DOAJ, Proquest CSA (Linguistics and Language Behavior Abstracts, Sociological Abstracts), Scientific Commons, BC ELN, Ulrichsweb, Index Islamicus, SSRN, ICAAP, Index Copernicus, J-Gate, Journal Seek, ASOS Index, Journal Database, TEI, SIOP SocIndex, Pubget, DRJI, WorldCat** vb. uluslararası indeks ve veri tabanları tarafından taranmaktadır. Dergimiz aynı zamanda pek çok uluslararası kütüphanede listelenmektedir.

Makale gönderimi sırasında aşağıda belirtilen hususlara dikkat edilmesi, sağlıklı ve bilimsel bir değerlendirme sürecinin temini açısından önem arz etmektedir:

Dergiye gönderilecek makalenin daha önce herhangi bir yerde yayımlanmamış olması ve başka bir derginin yayım süreci dahilinde bulunmaması gerekmektedir. (Makalenin, süreci tamamlanmadan derginin bilgisi haricinde başka bir yayın organına gönderilmesi etik karşılanmamaktadır. Bu durumun tespiti halinde söz konusu makale sahibinin sonraki süreçteki hiçbir makalesi değerlendirmeye alınmayacaktır.)

Dergide Türkçe makalelerin yanı sıra İngilizce, Almanca, Fransızca, Rusça ve İtalyanca makaleler de yayımlanabilir.

Dergiye gönderilen makale, yayıma uygunluk açısından incelendikten sonra (yayıma uygun görülmeyen makaleler sürece dahil edilmez) iki hakeme gönderilir. Hakemlerin değerlendirmeleri sonucunda **iki yayımlanabilir raporu** alan makale, dergi yönetimince **uygun görülen bir sayıda** yayımlanır. Hakem raporlarının birisinin olumlu, diğerinin olumsuz olması durumunda makale üçüncü bir hakeme gönderilir. Bu durumda makalenin yayımlanıp yayımlanmamasına üçüncü hakemin raporuna göre karar verilir. (Dergiye gelen makalelerin yoğunluğu sebebiyle değerlendirme ve yayım süreçleri farklılık arz edebilmektedir.)

Makaleler, hakemlere doğrudan sistem üzerinden (yazarın yüklediği dosyada değişiklik yapılmadan) yönlendirilmektedir. Makale üzerinde yazar-hakem gizliliğini sağlama adına **makalenin sahibini tanımlayıcı herhangi bir bilgi olmamalıdır**.

Yayımlanan makalelerin uluslararası indekslere eklenmesinde sorun yaşanmaması için özet ve anahtar kelimeler gerekmektedir. Bu sebeple dergiye gönderilecek makalede mutlaka **Türkçe-İngilizce öz ve anahtar kelimeler-keywords** bulunmalıdır. Ayrıca makalenin **İngilizce başlığı**, Türkçe başlığın altına eklenmelidir.

Makale **word dosyası** olarak hazırlanmalıdır. Makalede **sayfa düzeni** şu şekilde olmalıdır:

Metin boyutu	Dipnot boyutu	Paragraf aralığı	Paragraf girinti	Üst kenar boşluğu	Alt kenar boşluğu	Sağ kenar boşluğu	Sol kenar boşluğu	Satır aralığı
10 punto	8 punto	6 nk	1.25 cm	3 cm	3 cm	3 cm	3 cm	Tek

Makalede Book Antiqua yazı fontu kullanılmalıdır. Ancak bazı alanların gereği olarak yazım esnasında özel font kullanılmış ise, bu fontlar makale ile birlikte gönderilmelidir.

Makalelerde kullanılacak kısaltmalarda TDK yazım kılavuzu esas alınmalıdır.

### MAKALEDE KAYNAK GÖSTERME

Dergimize gönderilecek makalelerin aşağıdaki kaynak gösterme sistemine uygun olması gerekmektedir:

#### Kitaplarda:

Metin içinde: (Tolasa, 1973: 13)

Eserin **kaynakçada yazımı** şu şekilde olmalıdır:

TOLASA, Harun (1973). *Ahmet Paşa'nın Şiir Dünyası*, Ankara: Atatürk Üniversitesi Yayınları. (Makale sonunda Kaynakça'da bu şekilde yazılmalıdır)

#### Makalelerde:

Metin içinde: (Oğuz, 2008: 27)

Makalenin **kaynakçada yazımı** şu şekilde olmalıdır:

OĞUZ, M. Öcal (2008). "UNESCO ve İnsanın Sözlü ve Somut Olmayan Mirası Başyapıtları", *Milli Folklor*, S. 80, s. 26-32. (Makale sonunda kaynakçada bu şekilde yazılmalıdır)

#### Tezlerde:

Metin içinde: (Poyraz, 2008: 62)

Tezin **kaynakçada yazımı** şu şekilde olmalıdır:

POYRAZ, Yakup (2008). *Seyyid Mehmed Efendi (Hâkim) Yaşamı, Edebî Kişiliği ve Divânı Üzerinde Bir Araştırma (İnceleme-Metin)*, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Samsun: Ondokuz Mayıs Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. (Makale sonunda kaynakçada bu şekilde yazılmalıdır)

**Eğer, dipnot kullanılarak bir yayına atfı yapılmışsa kaynakçada dipnotta şu şekilde belirtilmelidir:**

Harun Tolasa (1973). *Ahmet Paşa'nın Şiir Dünyası*, Ankara: Atatürk Üniversitesi Yayınları. (Bu sistem, sadece dipnotlarda kullanılmalıdır. Makale sonunda kaynakça verilirken yukarıda belirtilen sistem kullanılmalıdır.)

**Kullanılan bütün kaynaklar makalenin sonunda "KAYNAKÇA" adı altında verilmelidir.**

#### TABLO VE ŞEKİLLER

1. Tablo ve şekil açıklaması,

Tablo 1: ..... ; Şekil 1: .....

şeklinde 8 punto ile yazılmalı ve ortalanmalıdır.

2. Tablo içi metinler 8 punto, satır aralığı tek, paragraf aralığı 0 nk olmalıdır.

3. Tablo sayfaya ortalanmalıdır.

**Bu ilkelere uymayan makaleler kesinlikle değerlendirilmeye alınmayacaktır.**

Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi / The Journal of International Social Research, gönderilen makaleleri yayımlayıp yayımlamama, gerekli gördüğü durumlarda makaleler üzerinde düzeltmeler yapma hakkına sahiptir. Gönderilen yazıların yayımlanma hakkı dergi yönetimine aittir. Dergide yayımlanmış bir yazının hukukî sorumluluğu ise yazarına aittir ve dergiye bağlamaz. Dergide yayımlanan yazılar, dergi yönetimin yazılı izni olmadan hiçbir şekilde çoğaltılamaz ve başka bir yerde (matbu olarak veya internet ortamında) tekrar yayımlanamaz. **Dergiye makale gönderen yazar, bu ilkeleri kabul etmiş sayılır.**

### MAKALELERİN GÖNDERİLMESİ

Yukarıdaki ilkelere uygun olarak hazırlanmış makaleler, MAKALE TAKİP SİSTEMİ üzerinden gönderilmelidir. E-mail yoluyla gönderilen makaleler dikkate alınmamaktadır.

"MAKALE TAKİP SİSTEMİ"nden makale göndermek için:

\* Makale takip sistemine üye olduktan sonra, kullanıcı adı (sisteme kaydedilen e-mail adresi) ve şifre ile sayfaya girilmelidir.

\* Açılan sayfada "makale gönder" bölümü açılarak ilgili boşluklar doldurulmalıdır.

\* Makale word dosyası halinde sisteme yüklenmelidir.

#### INSTRUCTIONS FOR AUTHORS

The Journal of International Social Research, ISSN: 1307-9581, an international, peer-reviewed, on the web publication, from 2007 will be issued least four times annually.

The Journal of International Social Research includes research on the fields of literature, linguistics, philology, history, geography, anthropology, archaeology, psychology, sociology, education, theology etc.

The Journal of International Social Research indexed in EBSCO, MLA International Bibliography, DOAJ, CSA (Linguistics and Language Behavior Abstracts, Sociological Abstracts), BC ELN (British Columbia Electronic Library Network), Scientific Commons, Ulrichsweb, Index Copernicus, Index Islamicus, J-Gate, ICAAP, Journal Seek and TEI.

Manuscripts (in English, in French or in Turkish) should not exceed 30 standard pages in length. Articles should be accompanied by a summary of size not exceeding 10 lines in English. The electronic submission of the manuscripts (in word format) is preferable.

#### Publication Norms:

The paper must be unpublished work;

The paper must contain the author or authors' full names, Institution they belong to and their e-mails;

The paper must be submitted in the official languages of the publication: English or Turkish; they must contain a title, a short abstract written in English;

The maximum length for the articles is 30 pages, with a single space interlining;

The contributions must be sent in word format;

The documents must be sent preferably in Book Antiqua fonts size 10, margins 1,25cm;

Footnotes must be put automatically in Book Antiqua fonts size 8;

Images illustrating the text must be sent as .jpg or .tiff files; the author assumes responsibility for the right to publish the images.

#### REFERENCES:

##### BOOKS:

Footnote (in text): (Surname, Year: page number)

Example: (Scharf, 1973: 13-17)

Bibliography: SURNAME, Name (Year). *Book Name*, Place Published: Publisher.

Example: SCHARF, Betty R. (1970). *The Sociological Study of Religion*, London: Hutchinson & Co Ltd.

##### JOURNAL ARTICLE:

Footnote (in text): (Surname, Year: page number)

Example: (Kirman, 2008: 267-277)

Bibliography: SURNAME, Name (Year). "Paper", *Journal*, Volume, Issue, pp.

Example: KIRMAN, M. Ali (2008). "Religious and Secularist Views of the Nature and the Environment", *The Journal of International Social Research*, Volume 1, Issue 3, pp. 267-277.

The Journal of International Social Research reserves the right that upon the review by the referents to publish or reject any of the received papers and to suggest any of the collaborators changes that may be considered as necessary.



Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi

The Journal of International Social Research

Cilt: 9 Sayı: 45 Volume: 9 Issue: 45

Ağustos 2016 August 2016

www.sosyalarastirmalar.com Issn: 1307-9581

## İÇİNDEKİLER

### DİL-EDEBİYAT

ARAP GRAMER İLMİNİN TANIM DÜZEYİNDEKİ HERMENÖTİK BOYUTU VE ÇEŞİTLERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME	7-17
Rıfat AKBAŞ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520581">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520581</a>	
BÜYÜK SELÇUKLULARA AİT İLK TÜRKÇE TELİF ESER: TABİBNÂME	18-23
Mehtap ALPER Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520582">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520582</a>	
ZAMAN BELİRLEYİCİ UNSUR OLARAK METİNLERARASI İLİŞKİLERİN KULLANIMI: OKTAY AKBAL ÖYKÜLERİ ÖRNEĞİ	24-34
Hasene AYDIN Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520583">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520583</a>	
KENDİLİK VE ÖTEKİLİK SORUNU AÇISINDAN YUSUF ATILGAN'DA SUÇ, ÖLÜM VE İNTİHAR	35-48
Macit BALIK Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520584">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520584</a>	
THE SELF-FASHIONING OF CHAUCER'S FRANKLIN: THE PERFORMANCE OF BOURGEOIS IDENTITY	49-57
Oya BAYILTIŞ ÖĞÜTCÜ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164522666">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164522666</a>	
BOSNA-HERSEK'TE TÜRKÇE BASIN: TARİK	58-65
Sibel BAYRAM Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520585">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520585</a>	
A SOUTHERN FAMILY AND THEIR DISCOURSE	66-70
Murat ÇAN Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520586">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520586</a>	
İLHÂMÎ DİVANINDA KIŞ TASVİRLERİ VE BİR MAZMUN OLARAK LAHANA	71-77
Kamile ÇETİN - Melek DİKMEN Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520587">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520587</a>	
SEYYİD VEHBÎ DİVANINA GÖRE PADİŞAH ÇADIRLARI (OTAĞ-I HÜMAYUN)	78-95
Özlem DÜZLÜ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520588">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520588</a>	
BABA RAHİM MEŞREB'İN KİMYA MESNEVİSİNİN ON ALTINCI KİMYASI ÜZERİNE METİNLERARASI İLİŞKİLER BAĞLAMINDA BİR TAHLİL DENEMESİ	96-106
Sadi GEDİK Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520589">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520589</a>	
FERİDUDDİN ATTAR'IN ETKİSİNDE GELİŞEN GÜLŞEHRİ VE FEQİYÉ TEYRAN'IN ŞEYH SAN'AN HİKÂYELERİNİN MUKAYESESİ	107-115
Ahmet GEMİ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520590">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520590</a>	
BİLGE KARASU'NUN "AVINDAN EL ALAN" ÖYKÜSÜNE ANLATI UNSURLARI AÇISINDAN BİR BAKIŞ	116-124
Ümmühan GÖKMEN Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520591">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520591</a>	
OSMAN CEMAL KAYGILI'NIN ÇİNGENELER VE AHMET MİDHAT EFENDİ'NİN ÇİNGENE ROMANLARI IŞIĞINDA OSMANLI TOPLUMUNDAKİ ÇİNGENELERİN YAZINSAL METİNLERE AKSİ	125-134
Sevim GÜLDÜRMEZ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520592">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520592</a>	
ESKİ TÜRKÇEDEN ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİNE OKSİMORON ÖRNEKLERİ FROM OLD TURKISH TO OLD ANATOLIAN TURKISH EXAMPLES OF OXYMORON	135-153
Hasan İŞİ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520593">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520593</a>	
ÜSLUP BELİRLEME GİRİŞİMLERİNE DİL VERİLERİ ÜZERİNDEN YAKLAŞMAK	154-161
İbrahim KARAHANCI Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520594">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520594</a>	
DEDE KORKUT KİTABI'NDA DEĞERLER EĞİTİMİ YAKLAŞIMLARI	162-172
Servet KARÇIĞA - Duygu KAZKONDU Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520595">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520595</a>	
THE ABSENT VOICE: JANE EYRE AND WIDE SARGASSO SEA	173-181
Sezgi ÖZTOP HANER Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520596">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520596</a>	
DAĞ KÜLTÜ BAĞLAMINDA BİR MÜRACAAT MAKAMI OLARAK EKECİK DAĞI	182-187
Selçuk PEKER Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520597">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520597</a>	
IRK BİTİĞ'DEKİ 38'İNCİ İRK'İN ÇEVİRİSİNE İLİŞKİN BİR ÖNERİ VE AKTARDIĞI "KAĞAN EŞİ" ÖĞRETİSİ	188-198
Turgay SEBZECİOĞLU - Sibel EKDİ - Hilfe AKCAN	



<b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520598">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520598</a>	
<b>İKİ MISRA BİR İDAM: ECE AYHAN'IN KALEMİNDEN NADAJLI ABDURRAHMAN'IN İNFAZI</b>	199-207
Oğuzhan ŞAHİN - Levent YÜKSEL <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520599">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520599</a>	
<b>F.M. DOSTOYEVSKİ'NİN "SUÇ VE CEZA" ROMANINDA SINIRLILIK HALLERİNİ İFADE EDEN FİLLERİN TÜRKÇE ÇEVİRİSİ</b>	208-213
Leyla ŞENER <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520600">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520600</a>	
<b>OPPRESSOR, OPPRESSED AND GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ</b>	214-218
Bülent Cercis TANRITANIR - A. Melike ÇALIŞKAN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520601">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520601</a>	
<b>BALKAN TÜRK MASALLARINDA MİTOLOJİK BİR FİĞÜR: EJDERHA</b>	219-225
Kadriye TÜRKAN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520602">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520602</a>	
<b>CAHİT ZARİFOĞLU'NUN "SÜTÇÜ İMAM" ADLI TİYATRO ESERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME</b>	226-233
Ahmet USLU <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520603">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520603</a>	
<b>MARTIN McDONAGH'S THE BEAUTY QUEEN OF LEENANE AS A TALE OF DEBUNKED MOTHER MYTH, (SELF-)EXILE AND EMIGRATION</b>	234-241
İmren YELMİŞ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520604">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520604</a>	

### TARİH - ULUSLARARASI İLİŞKİLER - SİYASET BİLİMİ

<b>TÜRK DIŞ POLİTİKASINDA 2000 SONRASI EKSEN KAYMASI TARTIŞMALARININ NEDENSEL BOYUTLARI</b>	242-253
Vahit GÜNTAY <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520605">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520605</a>	
<b>DOĞU - BATI EKSENİNDE BATI'NIN FARKLILAŞAN İZDÜŞÜMLERİ</b>	254-267
Betül KARAGÖZ YERDELEN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520606">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520606</a>	
<b>ALACAHISAR VILAYETİNDEKİ MUKATAALAR (1471-1479)</b>	268-281
Zülfıye KOÇAK <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520607">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520607</a>	
<b>TÜRKİYE'DE VETERİNER HEKİMLİĞİ TARİHİ VE DEONTOLOJİ ALANI</b>	282-287
<b>AKADEMİSYENLERİNİN BİYOGRAFİ ÇALIŞMALARI BİBLİYOGRAFYASI</b>	282-287
Özgül KÜÇÜKASLAN - Nigar YERLİKAYA <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520608">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520608</a>	
<b>ÇOK PARTİLİ DÖNEMDE DOĞU ANADOLU'DA SEÇİMLERE BİR ÖRNEK: SİİRT SEÇİMLERİ VE DEMOKRAT PARTİ'NİN KALKINMA FAALİYETLERİ (1950- 1960)</b>	288-301
Yunus ÖZDURĞUN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520609">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520609</a>	
<b>II. DÜNYA SAVAŞI'NDA ADANA GÖRÜŞMELERİ VE ETKİLERİ</b>	302-310
Cevdet TEKE <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520610">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520610</a>	
<b>TÜRKLERİN KÜÇÜK KARDEŞLERİ: SÜRYANİLER (SORUNLAR- BEKLENTİLER)</b>	311-318
Yelda TUTAR SERTER <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520611">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520611</a>	
<b>URFA'NIN SOSYO-KÜLTÜREL YAŞAMINDA MİHENK TAŞI BİR KURUM: URFA HALKEVİ</b>	319-332
Yüksel YILDIRIM <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520612">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520612</a>	

### ARKEOLOJİ - COĞRAFYA - SANAT TARİHİ

<b>SANDIKLI HAMAMÖNÜ CAMİİ'NİN TARİHLENDİRİLMESİNE DAİR</b>	333-346
Günnur AYDOĞDU <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520613">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520613</a>	
<b>BİZANS DONANMASINA İLİŞKİN BAZI TERİMLER</b>	347-353
Kenan BEŞALTI <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520614">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520614</a>	
<b>MİMARLIĞIN DİĞER DİSİPLİNLERDEKİ METİNSEL İFADESİ</b>	354-359
Tolga CÜRGÜL - Şengül YALÇINKAYA <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520615">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520615</a>	
<b>ŞANLIURFA İLİ İKLİM ÖZELLİKLERİNİN ENTERPOLASYON TEKNİKLERİ İLE ANALİZİ</b>	360-372
Savaş ÇAĞLAK - Tamer ÖZLÜ - Sercan GÜNDÜZ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520616">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520616</a>	
<b>SURİYELİ SİĞİNCİLERİN KİLİS ŞEHRİNDEKİ MEKÂNSAL, KÜLTÜREL VE EKONOMİK ETKİLERİ</b>	373-396
Muazzez HARUNOĞULLARI <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520617">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520617</a>	
<b>AFYONKARAHİSAR KENTSEL SİT ALANINDA COĞRAFİ GÖZLEMLER</b>	397-407
Hasan KARA - Hüseyin ŞAHBAZ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520618">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520618</a>	
<b>TÜRKİYE'DE DEPREMLERİN MEKÂNSAL DAĞILIMI: JEO-İSTATİSTİKSEL &amp; MEKANSAL İSTATİSTİKSEL BİR YAKLAŞIM</b>	408-414
Serpil MENTEŞE - Şermin TAGİL <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520619">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520619</a>	
<b>SERAMİK MALZEMENİN TAKLİT ARACI OLARAK KULLANIM OLANAKLARI</b>	415-423
Kamuran Özlem SARNIÇ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520620">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520620</a>	

### SOSYOLOJİ - PSİKOLOJİ -FELSEFE

<b>ÖLÜM KAVRAMINA MARTIN HEIDEGGER VE EMMANUEL LEVINAS AÇISINDAN FELSEFİ BİR BAKIŞ</b>	424-430
Dilek BAŞERER - Zeynep BAŞERER <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520621">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520621</a>	

<b>ÖRTÜNMENİN ANLAMI VE TÜKETİM KÜLTÜRÜ ETKİSİNDE DÖNÜŞÜM: TESETTÜRDE MODA</b>	431-437
Ramazan BULUT <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520622">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520622</a>	
<b>KÜLTÜREL ZEKANIN YAŞAM DOYUMU ÜZERİNE ETKİSİ</b>	438-448
Tuba BÜYÜKBEŞE - Bülent YILDIZ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520623">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520623</a>	
<b>ANALİTİK TERAPİ BAĞLAMINDA FİLM ANALİZİ: TEHLİKELİ İLİŞKİ</b>	449-460
Sümeyye DERİN - Nilüfer VOLTAN ACAR <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520624">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520624</a>	
<b>ÜNİVERSİTE ÖĞRENCİLERİNİN ERKEKLİK ROLLERİ ALGISİNİN FARKLI DEĞİŞKENLERE GÖRE DEĞERLENDİRİLMESİ: BİTLİS EREN ÜNİVERSİTESİ ÖRNEĞİ</b>	461-470
Hüseyin Nihat GÜNEŞ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520625">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520625</a>	
<b>DENETLENEBİLİR BİR DİSİPLİN OLARAK BİLİM VE TEKNOLOJİ</b>	471-480
M. Semih KARACA <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520626">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520626</a>	
<b>ÜNİVERSİTE ÖĞRENCİLERİNİN ÖZ YETERLİLİK VE KİMLİK DUYGUSU KAZANIM DÜZEYLERİNİN BAZI DEĞİŞKENLER AÇISINDAN İNCELENMESİ: GÜMÜŞHANE ÜNİVERSİTESİ ÖRNEĞİ</b>	481-500
Saffet KARTOPU <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520627">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520627</a>	
<b>CERATTEPE: AS AN EXPLANANDUM OF THE COMMON FAITH</b>	501-507
Serhat OZGOKCELER - Hüseyin SEVGİ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520628">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520628</a>	
<b>SOSYAL ACI: 'EVVELİM SEN OLDUN AHİRİM SENSİN'</b>	508-522
İlkay ŞAHİN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520629">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520629</a>	
<b>EĞİTİM</b>	
<b>TENDENCIES IN STUDIES DONE WITH SCIENCE TEACHER CANDIDATES IN TURKEY</b>	523-526
Ebru ALTUN - Sinan ÇINAR - Sümeyye ERENLER - Sema DEMİRCİ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520630">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520630</a>	
<b>SİBİRYA'DAN JAPONYA' YA BİR TÜRK SEYYAH: ABDÜRREŞİD İBRAHİM EFENDİ VE TE'ARUF-İ MÜSLİMİN DERGİSİNDE EĞİTİM MESELESİ</b>	527-535
Müzeyyen ALTUNBAY <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520631">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520631</a>	
<b>ÇİZGİ FİMLERDE VERİLEN EĞİTİMSEL MESAJLAR; TRT ÇOCUK KANALI ÖRNEĞİ</b>	536-544
Uğur DEMİRAL - Emre YAMANER - Nurcan SÜKLÜM <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520632">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520632</a>	
<b>ÖZLİDERLİK BECERİLERİNİN TÜRKÇE ÖĞRETMEN ADAYLARININ METİNDİLBİLİM DERSİNDEKİ BAŞARILARINA ETKİSİ</b>	545-554
Şükran DİLİDÜZGÜN - Serap EMİR <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520633">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520633</a>	
<b>BİLİM UYGULAMALARI İLE FEN BİLİMLERİ DERSİ AKADEMİK BAŞARI PUANLARI ARASINDAKİ İLİŞKİNİN İNCELENMESİ</b>	555-563
Menevşe Şükran DUMAN - Aslı SARIŞAN TUNGAÇ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520634">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520634</a>	
<b>ÜNİVERSİTE ÖĞRENCİLERİNİN GÖZÜYLE SINIF İÇİ OLUMSUZ ÖĞRETİM ELEMANI DAVRANIŞLARI</b>	564-571
Derya EKER <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520635">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520635</a>	
<b>ÖĞRENCİ-ÖĞRETMEN İLETİŞİM SÜRECİNİN DEĞERLENDİRİLMESİ</b>	572-576
Saadet GÜLTAŞ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520636">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520636</a>	
<b>QUESTIONING SKILLS OF PRESERVICE MIDDLE SCHOOL MATHEMATICS TEACHERS AND THEIR CONCEPTIONS OF PROBLEM AND PROBLEM SOLVING</b>	577-589
Tangül KABAEL - Betül YAYAN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520637">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520637</a>	
<b>FIELD TRIPS IN PRE - SCHOOL EDUCATION</b>	590-597
Nezahat Hamiden KARACA - Fatma Betül ŞENOL - Tuğçe AKYOL - Neriman ARAL <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520638">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520638</a>	
<b>YARATICI DRAMANIN ÖĞRENCİLERİN KONUŞMA KAGILARININ GİDERİLMESİNE ETKİSİ</b>	598-604
Mehmet Nuri KARDAŞ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520639">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520639</a>	
<b>ÖĞRETMEN ADAYLARININ, DEĞERLERİN KAZANDIRILMASINA YÖNELİK GÖRÜŞLERİ İLE DEĞERLER EĞİTİMİNE İLİŞKİN ALGILARINDA DEĞERLER EĞİTİMİ DERSİNİN ROLÜ</b>	605-618
Bahadır KILCAN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520640">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520640</a>	
<b>MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI OKUL ÖNCESİ EĞİTİM PROGRAMLARINDA AİLE KATILIMININ DÜNÜ VE BUGÜNÜ</b>	619-625
Mehlika KÖYCEĞİZ - Merve AĞAÇDAN - Dicle AKAYDIN - Elif YORGUN - Fatma TEZEL ŞAHİN <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520641">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520641</a>	
<b>SINIF ÖĞRETMENLERİNİN EĞİTİM BİLİŞİM AĞ'INDAN (EBA) YARARLANMAYA İLİŞKİN GÖRÜŞLERİ</b>	626-637
Nuray KURTEDEDE FİDAN - Ömer ERBASAN - Selçuk KOLSUZ <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520642">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520642</a>	
<b>ORTAK BAŞVURU METNİNE GÖRE KÜÇÜK YAŞ GRUPLARI (4-11 YAŞ) FRANSIZCA ÖĞRETİMİ DERS ARAÇ-GEREÇLERİ</b>	638-649
Ertan KUŞÇU <b>Doi Number:</b> <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520643">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520643</a>	



<b>İNGİLİZCE ÖĞRETMENİ ADAYLARININ EPİSTEMOLOJİK İNANÇLARININ VE ÇALIŞMA SÜREÇLERİNİN ÇEŞİTLİ DEĞİŞKENLER AÇISINDAN İNCELENMESİ</b> Volkan Lütfi PAN - Tuğba YANPAR YELKEN Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520644">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520644</a>	650-662
<b>İŞLETME - KAMU YÖNETİMİ - İKTİSAT - İLETİŞİM</b>	
<b>MARKA FARKINDALIĞINDA SOSYAL MEDYA KULLANIMI: KARŞILAŞTIRMALI BİR ANALİZ</b> Z. Beril AKINCI VURAL - Müjde KER DİNCER - Nilay BAŞOK - Gül COŞKUN DEĞİRMEN - Mustafa YALÇIN - Melodi ERKAN Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520645">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520645</a>	663-674
<b>KÜLTÜREL ÜRÜNLERDE COĞRAFİ İŞARETLEME KONUSUNUN MEDYAYA YANSIMASI</b> Ömür ALYAKUT Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520646">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520646</a>	675-686
<b>KÜRESEL FİNANSAL/EKONOMİK KRİZİN SAHRA ALTI AFRIKA VE BALTİK ÜLKELERİNİN EKONOMİLERİNE ETKİLERİ</b> Selçuk BALI Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520647">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520647</a>	687-697
<b>İŞLETMELERDE İÇ GİRİŞİMCİLİK VE YÖNETSEL-DÖNÜŞÜMSSEL LİDERLİK: KARAMAN'DA BİR ARAŞTIRMA</b> Murat BAY - Fahrettin SÖKER Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520648">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520648</a>	698-713
<b>İLETİŞİM PENCERESİNDEN COCA COLA TÜRKİYE, TURKCELL VE TÜRK HAVA YOLLARININ RESMİ WEB SİTELERİ ÜZERİNE BİR ANALİZ</b> H. Aydan (SİLKÜ) BİLGİLİER Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520649">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520649</a>	714-721
<b>ÖRGÜTLERDE SESSİZLİĞE YÖNELİK TUTUMLAR İLE ÖRGÜTSEL ADALET ARASINDAKİ İLİŞKİNİN İNCELENMESİ VE BİR ARAŞTIRMA</b> Serdar BOZKURT Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520650">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520650</a>	722-733
<b>DUYGUSAL EMEK DÜZEYİNİN İŞTEN AYRILMA NİYETİ ÜZERİNDEKİ ETKİSİNDE STRESİN ARACI ROLÜ</b> Mazlum ÇELİK - Bülent YILDIZ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520651">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520651</a>	734-745
<b>MİLLİ MÜCADELE DÖNEMİNDE İÇ İSYANLAR: YOZGAT ÖRNEĞİ</b> Demokaan DEMİREL Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520652">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520652</a>	746-752
<b>MARKA KONUMLANDIRMA VE TÜKETİCİLERİN MARKA KİŞİLİĞİ ALGILAMALARI (ERZURUM'DA BEYAZ EŞYA SEKTÖRÜ ÜZERİNE BİR ARAŞTIRMA)</b> Aysel ERCİŞ - Yıldız ÇELEBİ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520653">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520653</a>	753-767
<b>BULANIK DOĞRUSAL PROGRAMLAMA YÖNTEMİYLE BİR PORTFÖY OPTİMİZASYONU MODELİNİN GELİŞTİRİLMESİ: BİST 30 ENDEKSİNDE BİR UYGULAMA</b> Mehmet Levent ERDAŞ - Yusuf DEMİR Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520654">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520654</a>	768-789
<b>MUHASEBE MESLEK ETİĞİ VE ERZİNCAN İLİNDE BİR ARAŞTIRMA</b> Cengiz GÜNEY - Mehmet Suat BİÇER Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520655">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520655</a>	790-802
<b>PUBLIC RELATIONS IN SERVICE MARKETING</b> Emet GÜREL - Sevay İpek AYDIN Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520656">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520656</a>	803-810
<b>NEW APPROACH IN GASTRONOMY: THIRD WAVE COFFEE</b> Fusun İSTANBULLU DİNÇER - Sezgi GEDİK - Serap ÖZDEMİR GÜZEL Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520657">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520657</a>	811-814
<b>THE CONCEPT OF URBAN SPRAWL AND ITS CAUSES</b> Zuhal KARAKAYACI Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520658">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520658</a>	815-818
<b>SİVİL TOPLUM ÖRGÜTLERİ: KIZILAY ÖRNEĞİ</b> Fevzi KAYA Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520659">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520659</a>	819-832
<b>GLOCAL LIMITS OF POSTFEMINIST ADVERTISING: THE CASE OF ORKID'S #LIKEAGIRL CAMPAIGN</b> Alparslan NAS Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520660">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520660</a>	833-842
<b>TÜRKİYE'DE VATANDAŞLARIN KAMU KURUMLARINA GÜVENİ</b> Erhan ÖRSELLİ - Esra Banu SİPAHİ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520661">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520661</a>	843-850
<b>"GELENEKSEL" MAHALLEDEN "YENİ" MAHALLEYE NEOLİBERAL DÖNÜŞÜMÜN RİSK ALGISINA ETKİSİ ÜZERİNE BİR ARAŞTIRMA</b> Esra Banu SİPAHİ Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520662">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520662</a>	851-864
<b>MAKİNE VE ULAŞTIRMA ARAÇLARI SEKTÖRÜNDE REKABET GÜCÜNÜN ANALİZİ: TÜRKİYE, ÇİN VE HİNDİSTAN ÖRNEĞİ</b> Dilek ŞAHİN - Ercan ŞAHBUDAK Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520663">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520663</a>	865-876
<b>YENİ MEDYA'NIN GELENEKSEL MEDYA VE HALKLA İLİŞKİLER MESLEK ALANI ÜZERİNE ETKİLERİ</b> Mehmet TOKATLI Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520664">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520664</a>	877-886
<b>TÜRKİYE YAZILI BASININDA İNSAN ODAKLI HABERCİLİK ANLAYIŞI: ANKARA SALDIRISI HABERLERİ ÖRNEĞİ</b> Halide TONGA Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520665">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520665</a>	887-897
<b>YENİ MEDYA NEDİR NE DEĞİLDİR?</b> Akan YANIK Doi Number: <a href="http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520666">http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520666</a>	898-910
<b>İLKOKUL 4. SINIF ÖĞRENCİLERİNİN DİNLEME SÜRECİNE İLİŞKİN GÖRÜŞ VE ALGILARI</b> Elif YILDIZ - Aslı Ceren ALAÇAM AKŞİT - Serçin UYAR	911-923

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520667>

**MUHASEBEDE KULLANILAN KAVRAMLARIN KELİME OLARAK KÖKENLERİ VE MUHASEBE SÜRECİNDEKİ ANLAM VE YERLERİ**

Baki YILMAZ - Halenur YILMAZ

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520668>

924-933

### İLAHİYAT

**İSLAMİ İLİMLER FAKÜLTESİ ÖĞRENCİLERİNDE TÜKENMİŞLİK (UŞAK ÜNİVERSİTESİ ÖRNEĞİ)**

Nazım BAYRAKDAR

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520669>

935-946

**KIERKEGAARD'A GÖRE ÖZNELİĞİ TEHDİT EDEN ETKENLER**

Erol ÇETİN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520670>

947-954

**Şİİ-SÜNNİ DİYALOGUNDA TEMEL ESASLAR**

M. Salih GECİT

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520671>

955-973

**HAZRETİ ŞÂRİH İSMÂİL ANKARAVİ VE HADİSÇİLİĞİ**

Ayşe GÜLTEKİN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520672>

974-990

**NEHCÜ'L-BELÂĞA'NIN ŞERİF RADİ'YE NİSBETİ ŞERHLERİ VE KAYNAKLARI**

Hikmet GÜLTEKİN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520673>

991-1003

**İSLAMİ AÇIDAN GENETİĞİ DEĞİŞTİRİLMİŞ ÜRÜNLER**

H. Mehmet GÜNAY - Merve ÖZDEMİR

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520674>

1004-1022

**BATI'DA HZ. MUHAMMED'İN KİŞİLİĞİNE VE EVLİLİKLERİNE YAKLAŞIMLAR:**

İsmail METİN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520675>

1023-1032

**KUR'AN TERCÜMELERİ İLE İLGİLİ TEAMÜLLERE ELEŞTİREL BİR YAKLAŞIM**

Fatih TİYEK

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520676>

1033-1041

### DİĞER SOSYAL BİLİMLER

**FİLM VE DİZİLERİN DESTİNASYON TERCİHİNE ETKİLERİ**

Uğur AKDU - Mehmet Halit AKIN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520677>

1042-1052

**İSLAM DÜNYASI TURİZM BAŞKENTİ SEÇİLMENİN KONYA TURİZMİNE ETKİLERİ**

Ahmet BÜYÜKŞALVARCI - Mustafa Cüneyt ŞAPCILAR - Mesut Murat ADABALI

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520678>

1053-1064

**YAVAŞ ŞEHİR HAREKETİNİN YAŞAM DOYUMU ÜZERİNDEKİ ETKİSİ: ERZURUM-UZUNDERE**

**HALKININ TUTUM VE ALGILARI ÜZERİNE BİR ARAŞTIRMA**

Mehmet Yavuz ÇETİNKAYA - Neslihan SERÇEOĞLU - Hacı Arslan UZAN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520679>

1065-1073

**HAVACILIKTA İLETİŞİM KAYNAKLI KAZA VE OLAYLAR ÜZERİNE BİR İNCELEME**

Kadir DÖNMEZ - Suat USLU

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520680>

1074-1079

**GİRESUN İLİNİN SPOR TURİZMİ AÇISINDAN DEĞERLENDİRİLMESİ**

Yüksel GÜRSOY

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520681>

1080-1088

**GELİŞMİŞ VE GELİŞMEKTE OLAN KİTALAR ARASI TURİZM HAREKETLERİNİN EKONOMİK**

**ETKİSİNİN ARAŞTIRILMASI (AVRUPA VE ORTADOĞU KİTASI ÖRNEĞİ)**

İbrahim ÖRNEK - Aliye AKIN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520682>

1089-1098

**İŞYERİ ZORBALIĞININ İŞTEN AYRILMA NİYETİ ÜZERİNE ETKİSİ: KONAKLAMA**

**İŞLETMELERİNDE ÇALIŞAN PERSONEL ÜZERİNE BİR ARAŞTIRMA**

Neslihan SERÇEOĞLU - Zennübe IŞIK - Mehmet Yavuz ÇETİNKAYA

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520683>

1099-1109

**İNSAN VE TOPLUM EKSENİNDE MÜZİK ESTETİĞİ KAVRAMI**

Ülkü Sevim ŞEN

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20164520684>

1110-1120



Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi

The Journal of International Social Research

Cilt: 9 Sayı: 45 Volume: 9 Issue: 45

Ağustos 2016 August 2016

www.sosyalarastirmalar.com Issn: 1307-9581

**ORTAK BAŞVURU METNİNE GÖRE KÜÇÜK YAŞ GRUPLARI (4-11 YAŞ) FRANSIZCA ÖĞRETİMİ  
DERS ARAÇ-GEREÇLERİ  
FRENCH TEACHING METHODS AND REPERTORY FOR CHILDREN BETWEEN 4-11 AGES  
ACCORDING TO THE COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES**

**Ertan KUŞÇU\***

**Öz**

Eğitim-öğretim süreçlerinin hedeflenen düzeyde gerçekleştirilebilmesi için görsel ve işitsel araç-gereçlere ihtiyaç vardır. En yaygın ve en bilinen öğretim araç-gereçleri, ders kitaplarıdır. Geçmişten günümüze her dönem yabancı dil öğretiminin gerçekleştirilmesinde, kalıcı olmasında ve öğrenme ortamının sağlıklı bir biçimde oluşturulmasında ders kitaplarının yeri oldukça büyüktür.

Dil öğretimi ders kitapları, öğretmen ve öğrencinin her zaman başvuru kaynağıdır. Bu nedenle, yabancı dil ders kitapları modern yaklaşımlar çerçevesinde özenli bir biçimde hazırlanması gereken araç-gereçlerin başında gelir. Günümüzde yabancı dil öğretimi ders kitapları, Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni ölçütlerine ve öğrenci ilgi, ihtiyaç ve gelişim düzeylerine göre oluşturulmaktadır. İçerik albenili, renkli ve bol görselli biçimde tasarlanmalıdır. Çünkü dil öğretim süreçlerinin büyük bir bölümü ders kitapları yardımıyla gerçekleştirilir. Ayrıca kültürel öğelerin dizimi, dillerin yapısal özellikleri ve sesletimleri gibi birçok özellikleri içeriğinde barındırması nedeniyle özenlice hazırlanmalı ve öğrenciye sunulmalıdır. Bu çalışmada, Ortak Başvuru Metni dil düzeylerine (A1-A2) ve küçük yaş gruplarına yönelik hazırlanmış Fransızca öğretimi ders kitapları yüzeysel olarak tanıtılmış ve bu kitapların içeriksel özelliklerine değinilmiştir.

**Anahtar Kelimeler:** Araç-Gereç, Ders Kitabı, Fransızca Öğretimi, Görsel ve İşitsel Araçlar.

**Abstract**

In order to teach and learn a foreign language, audio and visual tools are needed. This is because teaching tools and materials have important functions for the students to reach their targets. The most common teaching tools and materials are textbooks. Textbooks have always had an enormous effect on the processes of learning as well as teaching a language in a well-defined educational environment. Textbooks have also made it possible to make the learning process firmly established.

Textbooks on foreign language teaching have always been a source of reference. Therefore, textbooks have to be attentively and carefully prepared. Nowadays, textbooks on foreign language teaching have to be formatted, especially with their use of color, their educational, visual, cultural, linguistic and communicative contents adjusted according to the Common European Framework of Reference for Languages criteria and levels of student development. At the same time, textbooks are also important because they are reference books on language teaching and the continuous references for the students. This study covers the general characteristics of textbooks prepared according to the language levels of the Common Reference and according to the younger age groups.

**Keywords:** Tools, Textbooks, French Teaching, Audio-Visual Tools.

**Giriş**

Günümüzde dil öğrenmek, önemli, zorlu ve sonu olmayan bir süreçtir. Bu nedenle günümüz toplumları, eğitim-öğretim öncelikleri arasına yabancı dili öğrenmeyi/öğretmeyi koymaktadır ve yabancı dil hemen hemen tüm ülkelerde ana sınıflarından başlar, yükseköğretim sonuna kadar sürer, bireysel ihtiyaçlara göre neredeyse ölüncüye kadar devam eder. Öte yandan her toplumda, dil öğrenme/öğretme üzerine bazen değişik bazen benzer görüşler hâkimdir. Bazı toplumlarda bir ya da birden fazla dili bilmek ve konuşmak sıradan bir donanım gibi görülürken bazı toplumlarda sadece bir dili bilmek ve konuşmak bile çok önemli bir gösterge olarak kabul edilmektedir. Hatta dil öğrenme ya da öğretimi, birçok dilin kalıp söz dağarcığına (deyimlerine ve atasözlerine) birçok yeni ifadeler katmıştır.

Ülkemizde istisnai durumlar dışında, yabancı dille ilk olarak anaokullarında ya da özel kurslarda karşılaşılır. Sonrasında ilk, orta ve yükseköğretim kurumlarında bu süreç devam eder. Bu kurumlarda, doğal öğrenme ortamı oluşturulamadığında süreç ders kitabı, alıştırma kitabı ve ses kayıtları gibi ders araç-gereçlerine başvurularak sürdürülür.

**Yabancı Dil Öğretiminde Araç-Gereç Kullanımı**

Türkiye’de yabancı dil bilme, öğrenme ve öğretme ihtiyacı, her geçen gün daha da çok artmaktadır. Bu nedenle yabancı dil eğitimi üzerine yapılan tüm ulusal ve uluslararası yayınlar, çalışmalar ve düzenlemeler sıkı bir biçimde izlenmektedir. Öte yandan yabancı dil öğretiminde model aldığımız Avrupa devletleri, bu konuda çok ileri seviyelere ulaşmış, çok dilli ve çok kültürlü toplumlar yetiştirmeye

\* Yrd. Doç. Dr. Pamukkale Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı, e-posta: ekuscu@pau.edu.tr

başlamıştır. Bu durum, bu ülkeler arasındaki sınırların kalkmasına, insanların serbest dolaşım ve çalışma hakkı elde etmesine olmasına olanak sağlamıştır. Fakat ülkemiz, her dönem yabancı dil eğitiminde amaçlanan düzeyin oldukça gerisinde kalmıştır. Üstelik bu konuda her ne kadar çağdaş yaklaşımlar takip edilse ve düzenlemeler yapılsa da ilerleme kaydedilememiştir.

Eğitim-öğretim kurumlarında yabancı dil öğretirken/öğrenirken öğrenci ve öğretmenin en temel gereksinimi, ders araç-gereçleridir. Araç-gereçler, öğrencilerin davranışlarında istedik değişiklikler oluşturan, öğrenmeye katkı sağlayan ve kolaylaştıran en önemli öğretim malzemeleridir. Öte yandan bir öğrencinin eğitim-öğretim hayatı boyunca kesintisiz olarak aldığı tek ders yabancı dil dersi ve öğrenim hayatı boyunca çantasında en uzun süre taşıdığı araç-gereç yabancı dil ders kitaplarıdır. Bu nedenle yabancı dil ders kitapları her dönem güncellenebilen, nitelikli, iyi hazırlanmış, bol görselli ve renkli, kültürel öğelerle desteklenmiş ve çağdaş yaklaşımlarla beslenen araç-gereçler olmalıdır.

Alanyazında öğretim malzemeleri ya da materyalleri denildiğinde bir dersin gerçekleştirilmesi için gerekli olan özel araçlar-gereçler akla gelir (Hesapçıoğlu, 1995:287). Bunlar, ders kitaplarıdır. Ders kitapları, sınıfta ve sınıf dışında en sık kullanılan ve başvurulan yayınlardır. Kitaplar, öğretim programlarına ve öğrenme kuramlarına uygun biçimde hazırlanıp öğrenciye sunulur. Öğrenciler kadar öğretmenlerinde ders işlerken başvurduğu en önemli araç-gereçtir (Aytuna, 1974:200). Cunningsworth (1995) ders kitaplarını; "...öğrencilerin ihtiyaçlarını karşılamak için belirlenmiş hedeflere ulaşmakta kullanılan kaynak ..." (Bayezit, 2013:462); "Kurulca, örgün ve yaygın eğitim ve öğretim kurumlarında okutulması uygun bulunan materyal..." (MEB, 2012, Resmi Gazete: 28409); bir eğitim programında yer alan hedef, içerik, öğrenme-öğretme süreci ile ölçme değerlendirme boyutlarına uygun olarak hazırlanmış ve öğrenme amaçlı kullanılan basılı bir öğretim materyali (Demirel ve Kiroğlu 2005: 2) olarak tanımlanmaktadır. Tanımlardan hareketle yabancı dil (Fransızca öğretimi) ders kitaplarının genel yapısı; amaç, içerik, süreç ve değerlendirme olarak dört temel dayanak üzerinde oluşturulur ve içerik, amaçlara uygun etkinliklerle biçimlendirilir, sürece yayılır, değerlendirme etkinlikleriyle dilsel kazanımlar edilmeye çalışılır.

Yabancı dil öğretiminin amaçlanan biçimde gerçekleşebilmesi için ders kitaplarının zengin (görsel-işitsel) içeriklerle öğrenciye sunulmaktadır. Çünkü yabancı dil öğretimi kitapları öğrencinin birden fazla duyusuna hitap ederek öğrencilerin dil öğrenmelerini destekler. Gerçekte bu düşünce, Edgar Dale'in geliştirdiği ve alanyazına kazandırdığı yaşantı konisinden beslenmektedir (Başar, 1998:156). Çünkü dil öğrenme etkinlikleri ne kadar çeşitli ve renkli olursa daha fazla duyuya hitap eder ve dil öğrenimi daha somut bir hale dönüşür.

Dil öğretiminde 20. yüzyılın ortalarına kadar geleneksel (dilbilgisi ağırlıklı) yaklaşımlar kullanılmıştır. 1950'lerden sonra sosyal, teknolojik, ekonomik ve kültürel gelişmeler çağdaş öğrenme kuramlarını doğurmuş ve bu kuramların ilkeleri çerçevesinde öğretim malzemeleri hazırlanmaya başlanmıştır. Sözgelimi, 1953'te Dr. William S. Gray, dil öğretiminde okuma etkinliklerinin en iyi biçimde gerçekleştirilebilmesi için parça içindeki sözcüklerin üzerinde durulması, farklı yöntemlerin bir arada kullanılması ve dil öğretimi alanında en iyi sonuçları almak için fonetik yönteminin faydalı yönlerinin tümce yöntemiyle birleştirilmesi gerektiğini savunmuştur (Akgün ve diğ., 1962:51).

Yabancı dil öğretimi ders araç-gereçleri konusunda önceleri bir birlik sağlanamazken 20. yüzyılın ikinci yarısından itibaren çağdaş kuramlar ve eğitim-öğretim reformları çerçevesinde köklü değişiklikler yaşanmıştır. Ülkemizde yaşanan değişimler OECD ve MEB raporlarına yansımıştır. Bu çerçevede MEB'in çağdaş kuramlar çerçevesinde daha nitelikli, daha renkli ders araç-gereçleri oluşturduğu ve 1960'dan sonra ders kitapları hazırlama, basma, okullara gönderme, deneme ve güncelleme çalışmalarının daha sistemli ve daha düzenli bir biçimde yapıldığı görülmektedir. Bu durum, 1970'li yıllardan itibaren Fransızca öğretimi ders kitaplarında eğitsel içerik, ünite ve konu seçimleri, sözcük kullanımı, dilbilgisi kuralları ve kültürel öğeler, öğrencilerin güncel yaşamlarında karşılaşılabilecekleri gerçek olaylardan ya da durumlardan seçilmesiyle kendini göstermiştir. Etkinliklerde geçen diyaloglar, metinler ve diğer öğeler yaşamla, toplumla ilişkilendirilerek öğrenciye sunulmuş, öğrencinin dili öğrenmesi amaçlanmıştır. Fakat öğrencilerin hazır bulunuşluk düzeylerinin düşük ve motivasyonları yetersiz oluşu amaçlanan düzeyde dil öğretimini engellemiştir.

Yabancı dil öğretimi alanyazında öğretmen ve öğrenciye her aşamada rehberlik eden ders araç-gereçlerinin yararları şöyle sıralanmaktadır; (Başar, 1998:159; Gürkan, 1988:76; Özyürek, 1983: 88; Aytuna, 1974:203).

- Ders araç-gereçleri, öğretimi ilgi çekici ve sürükleyici yapar.
- Ders araç-gereçleri, öğretimi zenginleştirir ve zaman kazandırır.
- Ders araç-gereçleri, öğretimi ekonomik ve verimli bir duruma getirir.
- Ders araç-gereçleri, öğretimi destekler ve öğrenciyi etkin kılar.
- Ders araç-gereçleri, yaparak ve yaşayarak öğrenme olanağı sunar böylece öğrenme somut ve kalıcı olur.
- Ders araç-gereçleri, öğrencilerin zengin ve anlamlı yaşantılar kazanmalarına yardım eder.

- Ders araç-gereçleri, öğrencilerin hem bireysel hem de grupta çalışmalarına yardımcı olur.
- Ders araç-gereçleri, öğrencilerin problem çözme becerilerini geliştirir.
- Ders araç-gereçleri, öğrencilerin dikkat, konuşma, dinleme, anlatım ve algılama ve yorumlama yeteneklerini geliştirir.
- Ders araç-gereçleri, öğrenmedeki zor ve karmaşık yapıları basit ve anlaşılır duruma getirir.
- Ders araç-gereçleri, öğretimi çeşitlendirir ve öğrencileri okul dışı etkinliklere yönlendirir.
- Ders araç-gereçleri, okulda öğrenilen bilgilerin pekiştirilmesine yardımcı olur.
- Ders araç-gereçleri, üniteleri ve konuları öğrenciye derli toplu biçimde sunar.

Öğretmenlerin ders kitaplarını kullanmasının en büyük nedenlerinden biri, kitapların kullanımındaki rahatlık ve içeriklerinde seçme öğretim etkinliklerinden olmasıdır. Bununla birlikte konuları kitaplardan takip etmek, kitap dışı etkinlik hazırlarken kitaptan faydalanmak ve öğrencilere ödev vermek, öğretmene zaman kazandırır ve işini kolaylaştırır. Üstelik öğretmenin öğrenme sürecini daha iyi yönlendirmesine, eksiklikleri görmesine yardımcı olur, yükünü azaltır. Ayrıca, programda öğretimi amaçlanan bilginin özünü içerisinde barındırdığı için, ulaşılması en kolay ve en ekonomik veri kaynağıdır (Şahin ve Yıldırım, 1999:47).

Kast ve Gerhard'a (1994) göre ders kitapları, genel ve özel amaçların somutlaştırılarak sunulduğu, öğretim malzemesinin amaçlara uygun biçimde seçildiği, düzenlendiği, sınıf içindeki öğretim sürecini, yöntemi, dersin aşamalarını, çalışma biçimlerini, öğrenci ve öğretmen etkileşimini belirleyen; araç-gereç seçimini ve kullanımını düzenleyen öğretim malzemesidir. Dersin aşamalarının saptanmasına, düzenlenmesine, amaçlara ulaşılıp ulaşılmadığının kontrolüne ve öğretimin düzenlenmesine yardımcı olur (Genç, 2002:75).

Alanyazında yabancı dil ders kitaplarının eğitsel içeriğiyle ilgili, değişik görüşler hâkimdir. Kılıç (2001) küçük yaş gruplarının ilgi, istek ve yaş düzeylerine göre hazırlanmış ders kitaplarının öğrencilere okulu, yabancı dili ve okumayı sevdirdiği, okuma becerileri kazandırdığını söylemiştir (Ünsal ve Güneş, 2003:388). Benzer bir biçimde yabancı dil ders kitapları biçimlendirilirken başta öğretim yaklaşımları, ilkeleri ve teknikleri; eğitim-öğretim programları, öğrenilen dilin yapısal özellikleri, toplumsal ve kültürel değerler, öğrenci ilgi ve ihtiyaçları dikkate alınmaktadır.

A.B.D. Texas Üniversitesinde Philips tarafından yapılan bilimsel araştırmada, yeni bilgilerin öğrenilmesinde duyu organlarının önemini ortaya koymuştur. Philips'e göre öğrenciler okuduklarının %10'unu, işittiklerinin %20'sini, gördüklerinin %30'unu, görüp işittiklerinin % 50'sini, söylediklerinin % 70'ini, yapıp söylediklerinin % 90'ını hatırlarlar. O halde dil öğretimi ders kitaplarının görsel ve işitsel araçlarla desteklenmesi öğrenmenin daha kalıcı olmasını sağlar (Demirel, 2003:51).

Günümüzde tüm yabancı dil ders kitapları, başta Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Sınıflandırılması Metni (Ortak Başvuru Metni) dil düzeylerine, görsel tasarımına, fiyatının öğrencinin alım gücüne uygunluğuna, kullanılabilirliğine, öğrencilerin ilgi, ihtiyaç ve gelişim düzeylerine göre biçimlendirilmektedir. Çizelgelerde listelenen yabancı dil öğretimi ders kitaplarının içerikleri, dil düzeylerine göre dört beceriden oluşmakta, biçim ve içerik açısından tutarlıdır. Ayrıca dil öğretiminde iletişim kurmak için gerekli olan dilsel edinç ve bununla ilişkili bilgi, beceri ve iletişimsel durumları ders kitaplarının içeriğine ve öğrenci düzeylerine göre yerleştirildiği gözlemlenmektedir.

#### **Küçük Yaş Gruplarına Yönelik (4-11) Fransızca Öğretimi Ders Araç-Gereçleri**

Yabancı dil Fransızca öğretimi ders kitapları, dört temel beceriden oluşmaktadır. Bunlar; dinleme, konuşma (karşılıklı konuşma, sözlü anlatım), okuma, yazma becerileridir. Bu doğrultuda yayınevleri kaynak taramasında küçük yaş grubu çocuklar için hazırlanmış ders kitaplarında dinleme ve karşılıklı konuşma etkinliklerine daha çok ağırlık verildiği görülmektedir.

Bilindiği gibi yabancı dil öğretimde görsel ve işitsel araçlar öğretimin daha etkili ve kalıcı olmasını sağlar, öğrencinin ilgisini çeker, öğrenmeyi kolaylaştırır ve öğrencilerin motivasyonu artırır. Görsel araçlar sözcüklerin, kavramların ve cümle yapılarının daha kolay anlaşılmasına da yardımcı olur. Küçük yaş gruplarında görsellerin sözcük öğretiminde etkili bir yöntem olduğu bilinmektedir (Demirel, 2014:25).öte yandan işitsel araçlar ise dil alışkanlıklarının doğru biçimde edinilmesine yardımcı olur.

21. yüzyıl yabancı dil öğretiminde teknolojinin etkin biçimde kullanıldığı ortadadır. Aşağıdaki çizelgelerde çocuklara yönelik Fransızca ders kitaplarının hemen hemen hepsinin ses kayıtları olduğu gibi bazılarının internet tabanlı yazılımlarla desteklendiği görülmektedir.

Çizelgelerdeki ders kitaplarında sözcükler, tümceler, yapılar ve durumlar güncel konuşma dilinden seçilerek hedef kitlenin örneklerden hareketle kendi aralarında daha iyi iletişim kurmaları sağlamaya yöneliktir. Kitapların içeriklerindeki etkinlikler, öğrencilerin sınıf içi etkinliklere katılımlarını sağlayacak biçimdedir. Etkinlikler, tekrar alıştırmaları, soru-cevap, rol yapma, grup çalışmaları, benzetim gibi tekniklerle desteklenmiştir. Bu özellikleriyle kitaplar öğrencileri güdüleyecek, aktif biçimde derse



katılımlarını sağlayacaktır. İçeriğin genel dizilişi, somuttan-soyuta, basitten-karmaşığa, kolaydan-zora, genelden-özele, yakından-uzağa, bilinenden-bilinmeyene doğru sıralanmıştır.

Çizelgedeki kitapların görsel tasarımlar ve renk seçimleri bu kitapların okunabilirliğini arttırmaktadır. Çünkü iyi bir görsel tasarıma sahip olmayan kitaplar öğrencilerin başarısını azaltmaktadır. İçerikteki tasarım öğeleri boyut, doku, çizgi, renk, şekil, boşluk; tasarım ilkeleri bütünlük, zıtlık, vurgu, yakınlık, tekrar, hizalama, uygunluk, denge ve egemenlik gibi özellikler amaca uygun biçimde sıralanmıştır (Kılıç, Seven 2007: 117).

Kitap içeriklerindeki görsel öğeler sözcük, tümce ve metinlerle bütünlük oluşturmakta, bu öğeler sayfayı bölmeyecek şekilde yerleştirilmiş, ana ve alt başlıkların punto, renk, yazı tipi olarak metinden ayırt edilecek şekilde ve belirli bir sistematik içinde düzenlenmiş, sayfaların sınıf seviyesine uygun çekicilikte ve görsel algıyı kolaylaştırıcı şekilde düzenlenmiştir (Demirel, Kıroğlu 2005:315). Öte yandan dil kullanımı ve anlatım ölçütleri, bir kitabın niteliğini arttırıcı özelliklerdendir. Fransızca öğretimi ders kitapları dil ve anlatım yönünden sağlam ve kusursuz bir dil yetkinliğiyle sunulmuştur.

Dil öğretim sürecinde, öğretilecek bilgilerin süreç içinde bir anda vermesi ya da öğretmesi mümkün değildir. Bu sebeple çizelgedeki Fransızca öğretimi ders kitaplarında işlenecek konular ünitelere, dosyalara, modüllere ve derslere ayrılmıştır. Ders kitapları, merdiven sistemi gibi basamak basamaktır ve bu tür kitaplarda bir düzey bitmeden diğer düzeye geçilmez.

Dil öğretimi araç-gereçleri, sadece öğrenci ders kitaplarıyla sınırlı değildir. Fransızca öğretimi alanyazında temel ders araç-gereçleri; öğretmen kılavuz kitapları, (*Livre de Maître, Guide Pédagogique*), ders kitapları (*Livre d'élève*), alıştırmaya kitapları ya da öğrenci çalışma kitapları (*Cahier d'exercices*) biçimindedir. Bu sınıflama eğitim-öğretim alanyazınında, ders kitabı, kaynak kitap, el kitapçığı, kılavuz kitap (Küçükahmet, 2011:11) olarak da geçer. Aşağıdaki çizelgelerde yabancı dil Fransızca öğretiminde en sık kullanılan değişik yayınevlerinin hazırladığı ders kitapları bulunmaktadır. (Fichier Ressources, CD, Cassettes, Cartes-Images,...)

Günümüzde yabancı dil Fransızca öğretimi ders kitapları, başta Avrupa Dilleri Ortak Başvuru Metni, alanyazın birikimleri, öğretim yaklaşımları, teknikleri, ilkeleri ve izlemlerinden beslenmektedir. İçerik, öğrencinin ilgi ve gereksinimlerini karşılayacak ve yeteneğine uygun biçimde dizilmiştir. Bu kitapların içerik düzenlenmesinde öğrenciyi iyi tanıyan öğretmenler, eğitim bilimciler, psikologlar, bilgisayar programcıları, ressamlar ve grafikerler, vb. işbirliği içinde çalışarak bu araç-gereçleri oluşturmuşlardır. Böylece birden fazla görüş ve dokunuş sayesinde kitaplarda gözden kaçan hatalar en az düzeye indirgenebilir ve istenen düzeyde ders kitapları hazırlanabilir.

Çocuklar için hazırlanmış yabancı dil Fransızca öğretimi ders kitaplarının diğer ders kitaplarıyla karşılaştırıldığında bu kitapların daha renkli, daha albenili ve daha motive edici olduğu görülmektedir. Dil öğretiminde tüm konuların renkli, çekici ve isteklendirici görsellerle desteklenmesi öğretimin daha nitelikli olmasını sağlar. Öğretilecek eğitsel içeriğin belirli bir sıraya konulması, konuların basitten karmaşığa, kolaydan zora, somuttan soyuta doğru dizilmesi bu kitapların ortak özelliğidir. Seçme görseller o dilin konuşulduğu toplumunun kültürel değerlerini ve sosyal yaşamını yansıtan biçimde sunulmuştur.

Çizelgelerdeki Fransızca öğretimi ders kitapları Fransızlar tarafından hazırlanmış ve çocukların yaş, gelişim dil düzeylerine uygundur. Bu çerçevede her düzey ve yaş grubu için hazırlanmış ders kitaplarında içerik ve bu içeriğin sunumu farklıdır. Küçük yaş grupları daha çok yaparak ve yaşayarak öğrendikleri için etkinlikler bu doğrultuda verilmiştir. Dilsel etkinliklerin sıralanışı ve düzenlenişi öğrencilerin anlama ve kavrama düzeyleriyle doğru orantılı olarak düzenlenmiştir. Bu konuda Piaget, öğrenmenin gerçekleşmesi için zihinsel gelişim süreçlerinin (olgunlaşma, yaşantı örgütlenme ve dengeleme) tamamlanması gerektiğini ifade etmiştir. Bu düşünceye göre, çizelgelerdeki Fransızca ders kitapları, öğretimi sıkıcılıktan kurtarır, ilgiyi derse çeker, öğrenciyi aktif hale getirir, öğrenciyi derse hazır gele getirir ve kısacası amaçlandığı gibi dil öğretir niteliktedir.

Fransızca öğretimi kaynak taramasında, OBM öncesinde ve sonrasında birçok ders kitabıyla karşılaşmak mümkündür. Bu kitaplar Fransa'da kaleme alınmış, Fransa ve diğer ülkelerdeki çocuklara Fransızca öğretmeyi amaçlamaktadır. Yayınevlerinin Fransızca öğretimi ders kitapları, OBM düzeylerine (metnin, 26. ve 27 sayfalardaki dil becerileri) göre üç kitleye hitap etmektedir. Bunlar; çocuklar, ergenler ve yetişkinlerdir. Çocuklar için hazırlanmış Fransızca kitaplar, 4-11 yaş aralığı ve A1/A2 düzeylerindedir. Çocuklara yönelik Fransızca öğretimi ders kitapları; isimlerine, yayınevlerine, yazarlarına ve OBM dil düzeylerine ve kapak sayfalarına göre şöyle listelenebilir;

Çizelge 1. Çocuklara Yönelik Fransızca Öğretimi Ders Kitapları 1 (Web, 1).


<b>3, 2, 1... partez 1</b>	Editions Maison des Langues	A1.1 (8-11 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2005		
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2006		
@ <a href="#">cahier d'exercices</a>	2010	Russo M., Vázquez M., Herno L. (coll.)	
<b>3, 2, 1... partez 2</b>	Editions Maison des Langues	A1.1 (8-11 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2007		
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2007		
@ <a href="#">cahier d'exercices</a>	2010	Russo M., Vázquez M., Herno L. (coll.)	
<b>Alex et Zoé et compagnie 1</b> (nouv. éd.)	CLE international	A1/A2 (7-10 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2010		
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2010		
@ <a href="#">cahier d'activités</a>	2010		
+ <a href="#">cahier de lecture : Alex et Zoé à Paris</a>	2005	Samson C., Oddou M.	
@ <a href="#">CD audio collectifs</a>	2010		
@ <a href="#">CD audio individuel</a>	2010		
@ <a href="#">site compagnon</a>			
<b>Alex et Zoé et compagnie 2</b> (nouv. éd.)	CLE international	A1/A2 (7-10 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2010		
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2010		
+ <a href="#">cahier d'activités</a>	2010		
+ <a href="#">cahier de lecture : Alex et Zoé en vacances</a>	2005	Samson C.	
@ <a href="#">CD audio collectifs</a>	2010		
@ <a href="#">site compagnon</a>			

Çizelgedeki "@" sembolü, bu kitapların bir kısmının internetten indirilebildiğini, "T" sembolü kitabın tümüne internet ortamından ulaşılabilirdiğini gösterir. Kitapların rengi, görüntüsü ve çizgileri, çocukların ilgi ve yaş düzeylerine uygun biçimde hazırlanmıştır. Öğrenci ders kitabı, öğrenci alıştırmaları kitabı, öğretmen kitabı ve ses dosyaları yanında bazı kitapların interaktif uygulamaları ve okuma amaçlı ek ders araç-gereçleri de bulunmaktadır. Küçük yaş grubu ders kitaplarında eğitsel içerik kadar fiziksel görünüşte önemli bir yer tutar. Kitaplar bu yönleriyle de ince elenip sık dokunulmuşlardır. Kitaplar, Piaget'in zihinsel öğrenme kuramına (5-11 yaş arası çocukların somut yaşantılar evresi ve soyut düşünmeye başlama evresine) rastladığı bilinmektedir. İçerik ve biçimsel olarak kitapların amaca uygun tasarlandığı görülmektedir.

Çizelge 2. Çocuklara Yönelik Fransızca Öğretimi Ders Kitapları 2 (Web, 2).

<b>Alex et Zoé et compagnie 3</b> (nouv. éd.) @ <a href="#">livre de l'élève</a> + <a href="#">guide pédagogique</a> + <a href="#">cahier d'activités</a> @ <a href="#">cahier de lecture : Alex et Zoé font le tour du monde</a> @ <a href="#">CD audio chansons</a> + <a href="#">CD audio</a> @ <a href="#">site compagnon</a>	CLE international 2010 2010 2010 2005 2010 2010	A2 (7-10 ans)    Samson C.   	
<b>Allons à l'école</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> @ <a href="#">guide pédagogique</a>	Editions Maison des Langues 2012 2012	A1 (6– 8 ans)    Beutelspacher B.	
<b>Allons au cirque</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> @ <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">CD audio</a>	Editions Maison des Langues 2002 2002 2003	A1 (6– 10 ans)    Beutelspacher B.	
<b>Caramel 1</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> @ <a href="#">guide de classe</a> @ <a href="#">cahier d'écriture</a> + <a href="#">cahier d'activités</a> + <a href="#">CD audio de chansons</a> + <a href="#">cassette de classe</a>	Didier 2002 2002 2007 2002 2002 2002	(7-10 ans)    Döring N., Vermeersch F.	
<b>Caramel 2</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> + <a href="#">guide pédagogique</a> + <a href="#">cahier d'activités</a> + <a href="#">cassettes pour la classe</a> @ <a href="#">CD audio de chansons</a>	Didier 2002 2002 2002 2002 2002	A2 (7-10 ans)    Döring N., Vermeersch F., Husar B., Des H., Leroux J.-F.	
<b>Grenadine 1</b> + <a href="#">livre de l'élève</a> + <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">figurines</a> @ <a href="#">cahier d'activités</a> @ <a href="#">CD audio élève</a> @ <a href="#">CD audio classe</a> @ <a href="#">cassettes audio classe</a>	Hachette FLE 2003 2003 2003 2003 2003 2003	A1 (7-10 ans)     Poletti M.-L., Paccagnino C., Chappey E.	

Kitap isimlerinin çocukların hayal dünyasından kesitler içermesi, çocukların sözcük dağarcığından seçilmesi onların motivasyonu sağlayacak niteliktedir. Ayrıca bu yaş grubunun gelişim özellikleri açısından oldukça önemlidir.

<b>Grenadine 2</b> ♦ livre de l'élève @ <a href="#">guide pédagogique</a> ♦ cahier d'activités @ <a href="#">CD audio élève</a> @ <a href="#">CD audio classe</a> @ <a href="#">cassettes audio classe</a>	Hachette FLE 2003 2003 2003 2003 2003	A1 (7-10 ans)  Poletti M.-L., Paccagnino C., Chappey E., Himber C.	
<b>Jus d'orange 1</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> ♦ <a href="#">guide pédagogique</a> ♦ <a href="#">cahier d'activités</a>	CLE international 2015 2015 2015	A1.1  Cabrera A., Payet A., Rubio I., et al.	N 
<b>Jus d'orange 2</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> ♦ <a href="#">guide pédagogique</a> ♦ <a href="#">cahier d'activités</a>	CLE international 2015 2015 2015	A1  Cabrera A., Payet A., Rubio I., Viera M.	N 
<b>Lili, la petite grenouille 1</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> ♦ <a href="#">guide pédagogique</a> ♦ <a href="#">lecture-écriture</a> ♦ <a href="#">lecture</a> ♦ <a href="#">activités</a> @ <a href="#">double CD audio</a> ♦ <a href="#">cassettes audio</a>	CLE international 2002 2003 2002 2002 2004 2002 2002	(4-7 ans)  Meyer-Dreux S., Savart M.	
<b>Lili, la petite grenouille 2</b> ♦ <a href="#">livre de l'élève</a> ♦ <a href="#">guide pédagogique</a> ♦ <a href="#">lecture-écriture</a> ♦ <a href="#">lecture</a> ♦ <a href="#">activités</a> @ <a href="#">CD audio</a>	CLE international 2003 2005 2004 2004 2004 2003	(4-7 ans)  Meyer-Dreux S., Malfettes- Wittmann A.	
<b>Les loustics 1</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> T <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">cahier d'activités</a> @ <a href="#">fichier ressources</a> ♦ <a href="#">CD audio pour la classe</a>	Hachette FLE 2013 2013 2013 2013 2013	A1.1 (6-9 ans)  Denisot H., Capouet M.	
<b>Les loustics 2</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> T <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">cahier d'activités</a> @ <a href="#">fichier ressources</a> ♦ <a href="#">CD audio pour la classe</a>	Hachette FLE 2013 2013 2013 2013	A1 (6-9 ans)  Denisot H., Capouet M.	

Çizelge 3'te "Jus d'Orange" kitapları bölümündeki "N" sembolü (Nouvelle Edition) kitabın yeni bir kaynak olduğunu anlatmak için kullanılmıştır.

Çizelge 4. Çocuklara Yönelik Fransızca Öğretimi Ders Kitapları 4 (Web, 4).

<b>Les loustics 1 et 2</b> @ <a href="#">200 cartes-images en couleurs</a>	Hachette FLE 2013	A1.1 (6-9 ans)  Denisot H., Capouet M.	
<b>Les loustics 3</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> T <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">cahier d'activités</a> @ <a href="#">fichier ressources</a> + 100 cartes-images en couleurs T <a href="#">100 cartes-images (noir et blanc)</a> + CD audio pour la classe	Hachette FLE 2014 2014 2014 2014 2014 2014	A2.1 (6-9 ans)  Denisot H., Capouet M.	
<b>Ludo et ses amis 1 (nouv. éd.)</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> T <a href="#">guide de classe</a> + <a href="#">cahier d'activités</a>	Didier 2015 2015 2015	A1.1 (à partir de 5 ans)  Albero M., Marchois C.	N 
<b>Ludo et ses amis 2 (nouv. éd.)</b> + <a href="#">livre de l'élève</a> @ <a href="#">guide de classe</a> + <a href="#">cahier d'activités</a>	Didier 2015 2015 2015	A1.2 (à partir de 5 ans)  Albero M., Marchois C.	N 
<b>Ludo et ses amis 3 (nouv. éd.)</b> + <a href="#">livre de l'élève</a> @ <a href="#">guide pédagogique</a> + <a href="#">cahier d'activités</a>	Didier 2015 2015 2015	A1+ (à partir de 5 ans)  Albero M., Marchois C.	N 
<b>Petit Pont</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> + <a href="#">coffret pour l'enseignant : 2 CD-ROM et CD audio</a> + <a href="#">CD-ROM élève</a> @ <a href="#">site compagnon</a>	Didier 2006 2006 2006	(à partir de 5 ans)  Rogers P.	

OBM'ye göre, A.1. düzeyinde çocuklar, kendileri, aileleri ya da yakın çevreyle ilgili tanıdık sözcükleri ve çok temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilirler. Ayrıca, katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri de anlatırlar ve anlarlar. Yaşadıkları yeri, tanıdığı insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanırlar. Karşımdaki kişiyle yavaş yavaş konuşarak iletişim kurabilirler. İhtiyaçlarını karşınsındakilere basit tümcelerle aktarır. Kısa ve basit tümcelerle kısa kısa anlatımlar yapabilirler ve basit formları doldurabilirler.



Çizelge 5. Çocuklara Yönelik Fransızca Öğretimi Ders Kitapları 5 (Web, 5).

<b>Super Max 1</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> @ <a href="#">guide pédagogique</a> † <a href="#">cahier d'activités</a> † <a href="#">CD audio classe</a>	Hachette FLE 2009 2009 2009 2009	A1.1 / A1 (9-11 ans)   Denisot H., Macquart-Martin C.	
<b>Super Max 2</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> @ <a href="#">guide pédagogique</a> † <a href="#">cahier d'activités</a> † <a href="#">CD audio classe</a>	Hachette FLE 2009 2009 2009 2009	A1 (9-11 ans)   Denisot H., Macquart-Martin C.	
<b>Tatou le matou 1</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> T <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">cahier d'activités</a> @ <a href="#">mallette pédagogique</a> † <a href="#">CD audio : chansons et contes</a> † <a href="#">CD audio pour la classe</a> † <a href="#">cassettes audio</a>	Hachette FLE 2002 2003 2004 2002 2002 2002 2002	(4/5 ans)   Piquet M., Denisot H., Chappey E. Coord.	
<b>Tatou le matou 2</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> † <a href="#">cahier d'activités</a> @ <a href="#">mallette pédagogique</a> † <a href="#">CD audio : chansons et contes</a> † <a href="#">CD audio pour la classe</a>	Hachette FLE 2002 2002 2002 2002 2002	(5/6 ans)   Piquet M., Denisot H., Chappey E. Coord.	
<b>Tip top 1</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> T <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">cahier d'activités</a> † <a href="#">CD audio pour la classe</a>	Didier 2010 2010 2010 2010	A1.1 (9/11 ans)   Adam A.	
<b>Tip top 2</b> @ <a href="#">livre de l'élève</a> T <a href="#">guide pédagogique</a> @ <a href="#">cahier d'activités</a> † <a href="#">CD audio pour la classe</a>	Didier 2010 2010 2010 2010	A1.2 (9/11 ans)   Adam A.	

Kitaplarda kullanılan renklerin öğrencilerin motivasyonu üzerine etkileri vardır. Bu renkler, alanyazında renkler şöyle sınıflandırılmaktadır:

**Sıcak Renkler:** Sarı, Turuncu, Kırmızı, Eflatun Kırmızı

**Soğuk Renkler:** Eflatun, Mavi, Eflatun Mavi, Yeşil, Sarı Yeşil

**Nötr Renkler:** Siyah, Beyaz, Gri

Sıcak renkler, hareket ve canlılık gösterir, soğuk renkler ise sükûnet ve rahatlık verici bir etkiye sahiptir. Sıcak renklerin yaklaşımcı, soğuk renklerin ise uzaklaştırıcı etkisi vardır (Gevrekçi, 2001:15).

Çizelge 6. Çocuklara Yönelik Fransızca Öğretimi Ders Kitapları 6 (Web, 6).

<b>Tip top 3</b>	Didier	A2 (9/11 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2012		
† <a href="#">guide de classe</a>	2012		
@ <a href="#">cahier d'activités</a>	2012	Adam C., Gonzalez S.	
<b>Vitamine 1</b>	CLE international	A1 (7/10 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2009		
† <a href="#">guide pédagogique</a>	2009		
@ <a href="#">malette pédagogique</a>	2009		
† <a href="#">cahier d'exercices</a>	2009		
† <a href="#">CD audio pour la classe</a>	2009	Martin C., Pastor D.	
† <a href="#">CD-ROM</a>	2009		
<b>Vitamine 2</b>	CLE international	A1/A2 (7/10 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2009		
† <a href="#">guide pédagogique</a>	2009		
† <a href="#">cahier d'exercices</a>	2009		
† <a href="#">malette pédagogique</a>	2009		
† <a href="#">CD audio pour la classe</a>	2009	Martin C., Pastor D.	
† <a href="#">CD-ROM</a>	2009		
<b>Zigzag 1</b>	CLE international	A1.1 (7/10 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2011		
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2011		
@ <a href="#">cahier d'activités</a>	2011		
† <a href="#">CD audio</a>	2011	Vanthier H., Schmitt S.	
@ <a href="#">portfolio</a>	2011		
@ <a href="#">flashcards</a>	2011		
@ <a href="#">fiches de classe</a>	2011		
@ <a href="#">site compagnon</a>	2011		
<b>Zigzag 2</b>	CLE international	A1 (7/10 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2011		
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2012		
† <a href="#">cahier d'activités</a>	2011		
† <a href="#">CD audio</a>	2011	Vanthier H.	
@ <a href="#">portfolio</a>	2011		
@ <a href="#">flashcards</a>	2011		
@ <a href="#">fiches de classe</a>	2011		
@ <a href="#">site compagnon</a>	2011		
<b>Zigzag 3</b>	CLE international	A2.1 (7/10 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2013	Vanthier H.	
@ <a href="#">cahier d'activités</a>	2013		
† <a href="#">CD audio collectif</a>	2013		
@ <a href="#">site compagnon</a>			

Kitap içeriklerindeki görseller, bazen çok kısa bir konuşmayı (metin ya da diyalog) açıklayan, bazen bu konuşmaları tamamlayan, bazen de sayfayı süsleyen görseller biçiminde sıralanmıştır. İçeriğin görseller bakımında bol olması öğrencilerin ilgisini dil öğrenimine çekmekte ve zihinsel gelişim süreçlerini desteklemektedir. Ayrıca görseller sayesinde metin ya da diyalogların anlaşılması ve okunması kolaylaşmaktadır.

<b>Zoom 1</b>	Editions Maison des Langues	A1.1 (7/8 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2012	Jonville C., Moulière J-F., Ferreira Pinto M., Quinson J., Martins C.	
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2013		
@ <a href="#">cahier d'activités</a>	2013		
@ <a href="#">cahier de français langue de scolarisation</a>	2013		
♦ CD audio	2013		
<b>Zoom 2</b>	Editions Maison des Langues	A1.2 (7/8 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2013	Moulière J.-F., Quesney C., Ségura J., Ferreira Pinto M., Canon C., Le Ray G.	
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2013		
@ <a href="#">cahier d'activités</a>	2013		
@ <a href="#">cahier de français langue de scolarisation</a>	2013		
♦ CD audio	2013		
<b>Zoom 3</b>	Editions Maison des Langues	A2.1 (7/8 ans)	
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2013	Moulière J.-F., Quesney C., Ségura J., Ferreira Pinto M., Le Ray G., Daupras C., Roig Escuris M., Muniz L., Canon C., Battais S.	
@ <a href="#">guide pédagogique</a>	2013		
@ <a href="#">cahier d'activités</a>	2013		
@ <a href="#">cahier de français langue de scolarisation</a>	2013		
♦ CD audio	2013		
<b>Zoom 1, 2, 3</b>	Editions Maison des Langues	A1/A2.1 (7/8 ans)	
@ <a href="#">Complément ludique</a>	2014	Le Ray G., Karniewicz V.	
<b>Zoom pas à pas 1</b>	Editions Maison des Langues	A1.1 (7/8 ans)	N
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2015	Jonville C., Moulière J-F., Ferreira Pinto M., Quinson J., Martins C.	
<b>Zoom pas à pas 2</b>	Editions Maison des Langues	A1.1/A1.2 (7/8 ans)	N
@ <a href="#">livre de l'élève</a>	2015	Collectif	

Yukarıda listelenen ders araç-gereçleri, günümüzde Fransızcanın yabancı dil olarak öğretiminde önemli bir yere sahiptir. Tüm bu kitapların beslediği temel kaynak, Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Sınıflandırılmasıdır.

Eğitim-öğretim etkinlikleri içinde ders kitaplarının önemi oldukça büyüktür. Bunun birçok nedeni vardır. Ders kitapları, öğretim programlarının bile olmadığı dönemlerde de varlığını korumuş öğretim programlarının yerine geçtiği bilinmektedir. Yukarıda adı geçen ders kitaplarının genel organizasyonu, tema ve konu dizimleri, görüntü ve renk seçimi, eğitsel sunumu ve içerik çeşitliliği modern çizgilerde olduğu göstermektedir.

Çizelgelerdeki ders kitapları, öğrenme sürecinde çocukların neleri öğreneceğini ve öğretme sürecinde öğretmenin neleri öğreteceğini sistemli biçimde içeriğinde barındırmaktadır. Ayrıca bu kitaplar, çocukların dil öğrenirken sıklıkla başvuracakları bir kaynak olduğu için yaş grubu ilgi ve ihtiyaçları gözetilmiş, dilin hem sınıfta hem de sosyal çevresinde de öğrenebilmesine yardımcı olacak biçimde tasarlanmıştır.

Her çocuğun dil öğrenme düzeyi aynı değildir. Bu nedenle ders kitaplarının bireysel farklılıkların göz önüne alınarak daha işlevsel biçimde hazırlanmalıdır. Öğrencileri daha iyi tanımak, onların öğrenme ya da zekâ türlerine göre etkinliklere yer vermelidir. Bu nedenle öğretmenin de öğreteceği dilin kültürünü, yaşam biçimlerini ve dil özelliklerini iyi bilmeli ve buna göre ders malzemeleri oluşturmalıdır. Aksi durumda ders kitaplarındaki yetersizlikler ya da eksiklikler öğretmeni ve öğrenciyi motivasyon

düşüklüğüne itebilir. Bu durumun sonucunda dil öğretiminden amaçlanan sonuç elde edilemez. Bu kitaplarda dil yanı sıra Fransız kültürünü anlatan, öğreten etkinliklerle sıklıkla karşılaşmaktadır.

### Sonuç

Tüm eğitim-öğretim materyallerinde olduğu gibi, herhangi bir dil öğretim materyali hazırlarken öğrenme ihtiyaçları, öğrenenlerin ilgileri ve çocukların zihinsel gelişim özellikleri göz önüne alınarak hazırlanır. Benzer bir biçimde, bir öğretim araç-gerecinin iletişimsel ve dilsel amaçları hedef kitlenin gelişimsel özellikleri dikkate alınmalıdır. Bu nedenle dil seviyelerine göre küçük yaş grupları için öğretim malzemeleri hazırlanırken karmaşık, uzun ve soyut sözcük ve tümcelere yer verilmemelidir.

Renk kullanımı ve görsellerin seçimi bir ders kitabının en önemli öğelerinden ikisidir. Küçük yaş gruplarında sıcak renklerin kullanılması kitapları daha çekici ve albenili yapar. Görseller içeriğe yerleştirilirken sözcük ya da tümcelere eşlik eden biçimde sıralanmalıdır. Çünkü kitaplarda renk ve görsellerin özgünlüğü kitabın niteliğini arttırır. Gerçeğe aykırı renk ya da görsel kullanımı etkinliğin gücünü azaltır. Estetik görünüşleri yanında bazı kitaplara internet ortamında da ulaşılması, interaktif uygulamalarla desteklenmesi de bu kitapların çağdaş yönünü ortaya koymaktadır. Tümce ya da sözcüklere eşlik eden görsellerin birbiriyle tutarlı olması, gerçeğe uygun olması gerekir. Bu çerçevede çizelgelerde listelenen tüm ders kitapları çağdaş bir çizgiye sahiptir.

Yabancı dil Fransızca öğretimi ders kitaplarının estetik görünüşleri, eğitsel içerikleri, dilsel öğeleri, sadeliği, teknolojik alt yapısı, renk kullanımı ve görselleri küçük çocuklar için öğretici nitelikte ve onların gelişim özelliklerine uygun biçimde düzenlenmiştir.

### KAYNAKÇA

- AKGÜN, A., TAŞÇIOĞLI, R., İRFANER, F., TURA, S.(1962). *Eğitim Malzemelerini Hazırlamada Yazarın El Kitabı*. Ankara: MEB Eğitim Malzemeleri Hazırlama Merkezi.
- AVRUPA KONSEYİ. (2009). *Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni*: (Çev. MEB Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı). T.C MEB Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları: Ankara. (Conseil de l'Europe, (2001) Cadre européen commun de référence pour les langues. Les Éditions Didier: Paris)
- AYTUNA, H. A. (1974), *Orta Dereceli Okullarda Öğretmenlik ve Problemler*. İstanbul: MEB Yayınları.
- BAŞAR, E. (1998). *Genel Öğretim Yöntemleri*, Samsun: Kardeşler Matbaacılık.
- BAYEZİT, H. (2013). *Yabancı Dil Ders Kitaplarında Dil Öğrenme Stratejileri*. Ankara: Grafiker Yayınları.
- DEMİREL, Ö. (2003). *Öğretme Sanatı*, Ankara: Pegem Yayıncılık.
- DEMİREL, Ö. (2014). *Yabancı Dil Öğretimi*, Ankara: Pegem Yayıncılık.
- DEMİREL, Ö., KIROĞLU, K. (2005). *Konu Alanı Ders Kitabı İncelemesi*. Ankara: Pegema.
- GENÇ, A. (2002). *İlk ve Ortaöğretim Okullarında Yabancı Dil Ders Kitabı Seçimi*, Ankara: Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Yayınları, No: 22:74-81.
- GEVREKÇİ, M. (2001). *Biçim ve Tasarım*., L. Küçükahmet (Editör). Konu alanı ders kitabı inceleme kılavuzu yabancı dil. Birinci Baskı. Ankara. Nobel Yayın Dağıtım, ss. 13-18.
- GRAY, W. S. (1953). *Preliminary Survey on Methods of Teaching Reading and Writing* . Educational Studies and Documents. No:5. Paris, Unesco.
- GÜRKAN, T. (1988). *İlkokul Programı ve Öğretim Yöntemleri*. Eğitim Önlisans Programı. Eskişehir: AÖF Yayınları.
- HESAPÇIOĞLU, M. (1995). *Öğretim İlke ve Yöntemleri*, İstanbul: Beta Yayınları.
- KILIÇ, A., SEVEN, S., (2007). *Konu Alanı Ders Kitabı İncelemesi*, Pegem A Yayıncılık.
- KÜÇÜKAHMET, L., (2011) *Konu Alanı Ders Kitabı İnceleme Kılavuzu*, 3. Basım, Ankara: Nobel Yayın Dağıtım.
- MEB, (2012). *Ders Kitapları ve Eğitim Araçları Yönetmeliği*, Resmi Gazete: 28409.
- ŞAHİN, T.Y., YILDIRIM, S. (1999). *Öğretim Teknolojileri ve Materyal Geliştirme*. Ankara: Anı Yayıncılık.
- ÖZYÜREK, L. (1983). *Öğretim İlke ve Yöntemleri*, Ankara: A.Ü. Eğitim Bil. Fak. Yayınları.
- ÜNSAL, Y. ve GÜNEŞ, B. (2003). *İlköğretim 6. Sınıf Fen Bilgisi Ders Kitabının Fizik Konuları Yönünden İncelenmesi*. Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi, 23(3), 115-13.
- Web 1-7: Erişim:[[http://www.ciep.fr/sites/default/files/atoms/files/repertoire\\_methodes\\_fle.pdf](http://www.ciep.fr/sites/default/files/atoms/files/repertoire_methodes_fle.pdf)] Erişim Tarihi:[23 Mart 2016].